

Contes

DEMI-COQ ET COMPAGNIE

Amina Saïd ; ill. Ahmed Ben Dhiab.-
Paris : L'Harmattan, 1997.- 77 p. : ill. ; 21,5 x
13,5 cm. (La légende des mondes).- ISBN 2
7384 5727 4 : 50 FF.

Amida Saïd nous livre dans ce recueil une vingtaine de fables tunisiennes qui ont bercé son enfance. Le lecteur plonge dans l'univers familier des animaux : Dhib le chacal, Thaleb le renard, Fakroun la tortue... qui nous apportent chacun par leur comportement un enseignement plus ou moins moral. La tradition du conteur maghrébin est présente ne serait-ce que par la ritournelle qui marque systématiquement le début de chaque petit conte " quoiqu'il arrive c'est Dieu qui l'a voulu ... ". Un choix de fables très classiques par leur thème, par exemple la tortue qui vole accrochée à une branche portée par deux oiseaux, le chat qui veut récupérer sa queue, la libellule qui cherche un époux avec une belle voix... mais qu'on lit toujours avec autant de plaisir en dépit du caractère austère de l'édition. Quelques illustrations en noir et blanc pas très convaincantes.

A partir de 7 ans

B

♥ L'ALPHABET DES SABLES

Nacer Khemir ; ill. Esma Khemir.-
Paris : Syros, 1998.- [56] p. : ill. ; 29 x 24 cm.-
ISBN 2 84146 453 9 : 85 FF.

Ce très bel album de Nacer Khémir nous invite à découvrir l'alphabet arabe à travers des contes venus du monde entier (on aurait aimé connaître leur origine exacte). A chaque lettre correspond un animal qui est mis en scène dans une fable. C'est ainsi que l'on apprend pourquoi le caméléon change de couleur, le crocodile a mauvaise réputation, et la hyène est aussi sotte que cruelle. Sur un fond couleur sable, les textes sont illustrés par des lettres arabes ornées de motifs en noir et blanc, telles des frises représentant les animaux. Ecrits dans une langue riche, ces contes d'origine ou de sagesse sont à lire et à relire. Ils peuvent être racontés cependant à des enfants plus jeunes.

A partir de 8 ans

M

CONTES D'ORIENT

Jiri Tomek ; ill. Helena Buskova.-
Paris : Gründ, 1996.- 183 p. : ill. coul. ; 29 x
22 cm. (Monts et merveilles).- ISBN 2 7000
1753 6 : 59 FF.

Ce recueil présente une quinzaine de contes dans la tradition orientale. Le premier raconte l'histoire de Marouf le savetier qui devint Sultan par la ruse mais qui apprit la sagesse par la grâce et l'intelligence de son épouse Myriam. Vieux et veuf, il souhaite que les pèlerins traversant le désert puissent se reposer dans une oasis où une fleur merveilleuse chanterait et raconterait des histoires. Un génie réalisa son rêve, à condition que ce soit Marouf qui souffle les histoires à la fleur. Les contes suivants à l'image de la vie de Marouf parlent de belles femmes, aimantes ou perfides, qui entraînent leur compagnon dans des aventures extraordinaires de génies, de pouvoirs fantastiques et de contrées fabuleuses. Le recueil s'achève par la mort de Marouf et de la fleur qui se transforme en rose des sables. Le grand format met en valeur des textes simples parsemés de nombreux dialogues, et les illustrations



L'alphabet des sables

dans des encadrés. L'illustratrice est particulièrement inspirée car ses dessins sont très colorés et moins statiques que dans *L'histoire du faux prince*. Dommage toutefois que certains soient décalés par rapport au texte.

A partir de 9 ans

B/M

LE CONTE DES CONTEURS

Nacer Khemir ; ill. M. Khemir.-
Paris : Syros, 1997.- 201 p. : ill. ; 19 x 17 cm.
(Paroles de conteurs).- ISBN 2 84146 415 6 :
85 FF.

Ce texte paru en 1984 aux éditions de La Découverte, est repris dans la collection Paroles de conteurs, dont la mise en page et la typographie (taille des caractères, graisses, blancs...) sont destinées à favoriser la lecture à haute voix. Dans la grande tradition des conteurs orientaux, Nacer Khemir nous livre des contes inspirés des *Mille et une nuits*. Pour notre plaisir, il donne libre court à son imagination, enchaînant les histoires à un rythme enlevé, rebondissant de l'une à l'autre avec parfois des ellipses qui nous laissent sur notre faim. Un exercice de haut vol pour le conteur, parfois périlleux pour le lecteur. Des illustrations couleur d'eau, en surimpression, accompagnent agréablement le texte. Cette nouvelle mise en page offre une dimension autre à cette œuvre.

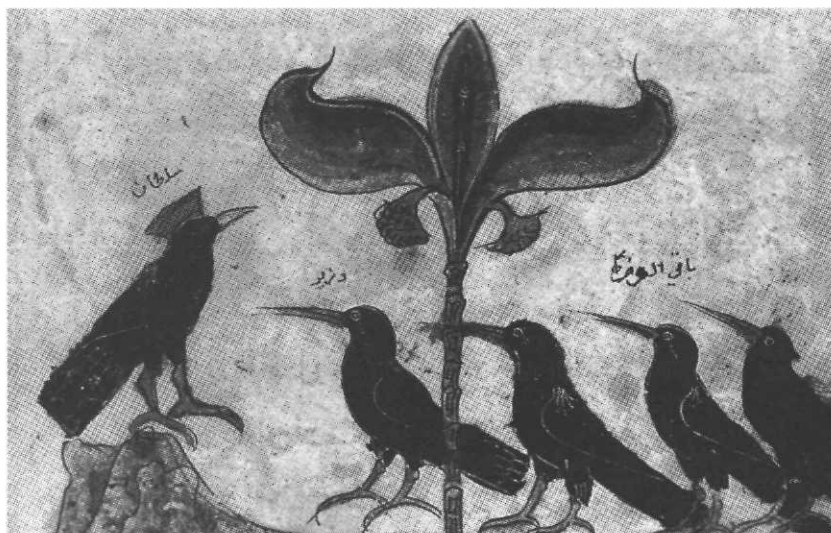
A partir de 12 ans

M

♥ KALILA ET DIMNA, FABLES CHOISIES

Abdallah Ibn al Muqaffa; trad. de l'arabe par
André Miquel; ill. Ghani Alami.-
Paris : Institut du Monde Arabe / Albin
Michel, 1997.- 54 p. ill. coul. ; 29 x 23 cm.
ISBN 2 226 08954 3: 150 FF.

Ce recueil de contes extraits du *Kalila et Dimna*, tout à la fois sobre et somptueux perpétue la tradition du "beau livre" avec un très grand raffinement de l'illustration, l'extrême qualité du papier et de la mise en page. Les illustrations originales extraites d'un manuscrit syrien du



Kalila et Dimna, fables choisies

XII^e siècle et la calligraphie de Ghani Allami font écho à la magie et à la saveur des textes d'Ibn al Muqaffa, qui mettent tour à tour en scène lions et cormorans affamés, tortue maladroite et poissons avisés... Entre ces pages qui nous rappellent irrésistiblement celles des versets coraniques avec leurs frises et les petits motifs qui ponctuent la lecture, se glissent, subtiles et raffinées, les traductions d'André Miquel.

Tout l'intérêt de cette édition tient à ce jeu, à ce va-et-vient constant auquel on se laisse volontiers aller, entre le *Kalila et Dimna* arabe et l'interprétation éclairante qui en est donnée en français. Un bel hommage au *Kalila et Dimna* ou " Livre des Princes " : un ouvrage de référence accessible qui admet plusieurs sens de lecture.

A partir de 12 ans

M/A

LES FABLES DE LA FONTAINE

(bilingue français-arabe)

Jean de La Fontaine, trad. de l'arabe par Georges Abi Saleh et Georges Chebli; ill. Willy Aractingi.- Beyrouth : FMA, 1995.- 305 p. : ill. coul. ; 24 x 22 cm.- ISBN 2 909611 11 6 : 75 FF Liban, Syrie, Egypte ; 140 FF autres pays.

Une belle présentation pour cet ouvrage qui rassemble plus d'une soixantaine de fables de Jean de La Fontaine : page de gauche, texte en français et page de droite sur deux colonnes, la traduction en arabe. Les fables, données dans leur version originale, se présentent dans toute la beauté, mais aussi toute la difficulté de la langue du XVII^e de La Fontaine. On reconnaît parmi les fables rassemblées dans ce recueil, les plus célèbres (" La cigale et la fourmi ", " La laitière et le pot au lait ") et d'autres, moins lues (" Le statuaire et la statue de Jupiter ", " Le singe et le dauphin "). Sous une couverture élégante, le volume donne à voir au début de chaque nouvelle fable, une illustration aux couleurs vives et toute en douceur qui rappelle à certains égards les influences orientales (le *Kalila et Dimna* du fabuliste français). A la fin de l'ouvrage, table des matières et index bilingues.

A partir de 14 ans

A

Documentaires

MON PREMIER LIVRE DE MOTS. FRANCAIS-ARABE

Liban : Librairie du Liban Publishers, 1995.- 67 p. : ill. coul. ; 33,5 x 26 cm. (Album).- ISBN 01C196958 : 96 FF.

Cet imagier grand format offre un riche parcours du monde environnant avec des photographies détournées et des illustrations en couleur, le but étant d'initier l'enfant aux mots arabes et français. Conçu par thèmes, cet album bilingue, très réussi visuellement, passe en revue les désignations des différentes parties du visage et du corps, des objets de la maison, de la cuisine, du jardin... et de l'école. Les dernières pages sont consacrées à la dénomination des couleurs, des fleurs et des nombres ainsi qu'à la notion des contraires. L'ensemble qui s'achève par un index bilingue des termes cités donne lieu à une présentation

plaisante et dynamique du lexique. A regretter seulement la volonté affichée de l'éditeur de toucher un public sans frontière ce qui donne lieu à une représentation uniformisée de la réalité.

A partir de 3 ans

B

HANNIBAL LE VALEUREUX CARTHAGINOIS

Hélène Béji ; ill. Marie-Charlotte Saïdane.- Tunis : Editions de l'Arbre, 1997.- 12 p. : ill. coul. ; 25 x 19 cm. (Histoire animée).- ISBN 9973 772 27 X : 30 FF.

JAZIA LA BELLE HILALIENNE

Hélène Béji ; ill. Marie-Charlotte Saïdane.- Tunis : Editions de l'Arbre, 1997.- 12 p. : ill. coul. ; 25 x 19 cm. (Histoire animée).- ISBN 9973 7722 28 8 : 30 FF.

Cette collection d'une maison d'édition tunisienne présente la vie de person-

nages qui ont marqué l'histoire de la Tunisie. Entre légende et documentaire - plutôt légende... -, deux volumes donnent à lire les destins de deux figures emblématiques : Hannibal et la belle Jazia. A travers ces deux personnages, sont évoquées deux périodes de l'histoire tunisienne : la résistance de Carthage contre Rome pendant la deuxième guerre punique et la migration des Hilaliens aux X^e et XI^e siècles. Les ouvrages se présentent sous la forme d'un jeu de questions-réponses entre un enfant et un adulte; un procédé qui donne de la vivacité au récit et qui permet d'expliquer les mots difficiles. Les illustrations en couleur sont plus convaincantes dans *Jazia la belle hilalienne*. Dans chaque ouvrage, quatre planches avec chacun des deux personnages à " habiller " à l'aide de découpages.

A partir de 8 ans

M

GERBERT D'AURILLAC, LE PASSEUR DES CHIFFRES ARABES

Annie Mothes et Alain Vidal ; ill. Classes de CE2 de Colombes.-

Paris : Ecrire, 1997.- 27 p. : ill. coul. ; 24 x 21 cm.- ISBN 2 912534 00 3 : 54 FF.

Comment, au tournant du premier millénaire, les chiffres arabes ont-ils traversé les Pyrénées, venant d'Andalousie, pour remplacer peu à peu les chiffres romains encore en usage dans l'Europe médiévale ? Ce petit livre simple et passionnant, conçu pour et en partie par des enfants (notamment les illustrations), retrace le périple de Gerbert d'Aurillac. L'homme qui sera le " passeur " à l'Occident chrétien des chiffres arabes et de larges savoirs dans des domaines aussi divers que la médecine, la philosophie, la musique, l'astrologie... Ce livre, fruit d'une intéressante expérience pédagogique menée avec des classes de CE2, est un outil excellent pour l'apprentissage de la tolérance à travers la personnalité attachante de ce pape éclairé.

A partir de 8 ans

M

CONNAÎTRE LE MAROC... ET SES ENFANTS

Saliha Kerkach, Helen Khape, Pierre Nyst.- Bruxelles : EPO, 1996.- 56 p. : 29 x 24,5 cm.- ISBN 2 87262 199 9 : 110 FF.

Voici, à la manière d'un grand guide touristique à l'usage de jeunes, une découverte du Maroc en deux parties. La première partie présente ce pays pétri de contrastes en apportant des informations sur la géographie, l'histoire, la population, l'économie et la culture. La seconde partie esquisse des portraits d'enfants qui se racontent et qui illustrent à grands traits ces disparités : Ismaël se voit contraint d'abandonner l'école dès l'âge de sept ans pour devenir teneur comme son père; Khalil est un jeune citadin au mode de vie occidentale; Malika connaît les rudesses de la campagne... Un parcours agréable et instructif, ponctué de belles photographies sur fond blanc en regard d'un texte couleur ocre, facile à lire, aéré et qui procède par touches précises en écriture cursive. L'album se clôt par un rappel historique de l'immigration marocaine en France, un glossaire et un index.

A partir de 10 ans

B/M

L'ÉGYPTE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

Paris : Mango : Paris : IMA, 1998.- 51 p. : ill. coul. ; 24 x 21 cm. (Dada : première revue d'art pour enfants de 6 à 106 ans, n° 45).- ISSN 1261 4858 : 40 FF.

La revue d'art mensuelle *Dada* consacre un numéro à l'Égypte, de l'empire pharaonique à l'art contemporain en passant par la grandeur d'Alexandrie sous les Ptolémées, l'époque byzantine et l'essor de l'Islam. Suivant le principe de la revue, trois rubriques principales sont développées :

- L'Égypte à travers l'histoire de l'art : une approche de cette grande histoire par des contes accompagnés de l'explication scientifique et d'une chronologie (Nil, Horus, Fatimides...).

- L'Égypte de l'humour et des idées : regard original sur le sujet à travers la vie d'Imhotep, l'enquête policière sur le phare d'Alexandrie, et un clin d'œil humoristique entre Donald et Horus.

- L'art de l'Égypte à l'école : expériences d'artisanat d'art (poterie, tissage) et ateliers de travaux manuels (labo-photo, montage-découpage-collage). En encart, un petit dictionnaire. Les illustrations et le texte sont particulièrement soignés non sans un brin de fantaisie. Un contenu riche et varié prenant en compte tous les aspects de la civilisation égyptienne, en particulier toute la période musulmane (Fatimides et création du Caire...).

Une revue passionnante qui excite la curiosité de ses lecteurs.

Pour tous à partir de 10 ans

M/A

LE MAROC

Mouans-Sartoux : PEMF, 1998.- 37 p. : ill. coul. ; 24 x 21 cm. (Carnet de voyage, n°14).- ISSN 1267 8082 : 41 FF.

Ce numéro qui appartient à une nouvelle collection attractive nous propose en plus d'une description détaillée de l'économie et des principales ressources du Maroc, la découverte des



L'Égypte d'hier et d'aujourd'hui

viles impériales et du port d'Essaouira. L'oeil séduit du journaliste alterne avec celui de l'objectif et nous fait vivre au rythme et aux sons des villes de Marrakech, Casablanca, Rabat, Meknès, Volubilis la ville romaine et Fès... Les nombreuses photographies qui accompagnent les textes à la manière d'un carnet de voyage agrémentent la lecture et soulignent la beauté des paysages et de certains détails de monuments (écritures et céramiques du Mausolée de Moulay Ismaïl à Meknès, portes d'Essaouira...). Panorama actualisé de l'économie et du commerce du Maroc ; belle et sommaire présentation des villes impériales. A regretter seulement le peu d'informations sur la vie sociale et culturelle du pays.

A partir de 12 ans M/A

DÉSERTS

Nathalie Cayla, Anne Raynal.-
Paris : Gallimard, 1997.- 104 p. : ill. coul. ;
26 x 18 cm.- (Phénix : Milieux). ISBN 2 07
050709 2 : 85 FF.

Bien que l'illustration de la couverture rappelle le sable chaud du Sahara et que le " Fleur de Lampaul " accoste en Mauritanie pour un séjour avec les Imraguen, l'objectif du livre est de passer en revue toutes les zones désertiques de la Terre (!). Dans la partie " encyclopédie ", les principales informations concernent le monde minéral, animal et végétal. Il y a peu de choses sur la vie des hommes. Certains renseignements sont trop vagues (des illustrations sans légende ou difficilement lisibles, des animaux et des plantes qui vivent dans des lieux non identifiés, un manque de clarté sur le chameau à une ou deux bosses...). On peut malgré tout faire quelques découvertes intéressantes. La présence d'images et de mots accrocheurs retiendront toujours l'attention du lecteur qui se rendra bien vite compte de l'insuffisance des informations et ira voir ailleurs s'il veut en savoir plus. Toujours un bon choix de textes pour la partie " littérature " où l'on trouve des extraits du *Petit Prince*, de *Taras Boulba*, de *Désert*,... et aussi des contes et un énoncé sur le rituel du thé. (Nedjma Debah).

A partir de 12 ans M

LA MOSQUÉE PLUS QU'UN LIEU DE CULTE

Paris : CNDP, 1998.- 38 p. : ill. coul. ;
30 x 21 cm. (Textes et documents pour
la classe, n°748).- ISSN 0395 6601 : 25 FF.

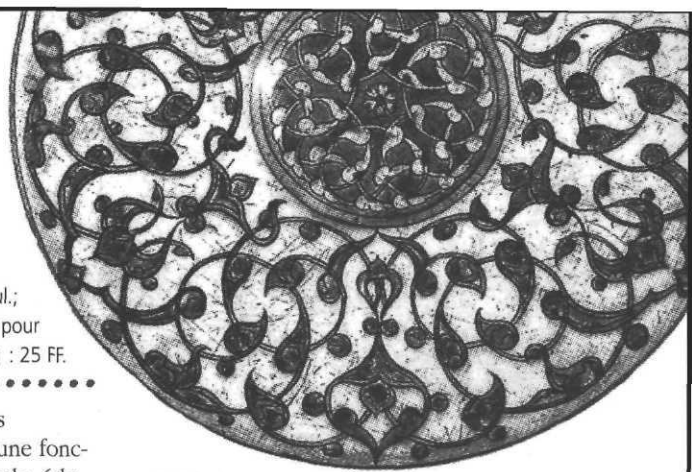
Espace de rassemblement des croyants, la mosquée assure une fonction religieuse, politique, sociale, éducative (jusqu'au dix-neuvième siècle) et culturelle et ce, dès sa création, en 622 à Médine, ville où s'exile le prophète Mahomet menacé par les habitants de la Mecque. Fortement inspiré par celui de la première mosquée à Médine, le plan général de la mosquée va recevoir au cours des conquêtes musulmanes "l'influence des sanctuaires existants" ou bien évoluer selon les cultures locales et l'art qui leur est propre. Haut lieu de la calligraphie et de l'ornementation en volutes, c'est sur ses murs que se cristallise tout le génie artistique musulman. C'est ce que nous expose entre autre, ce document d'un intérêt soutenu. Faisant une large part à l'histoire et aux fondements de la religion musulmane, il a le mérite de donner une idée précise de ses différents lieux de culte dans le monde arabe et en France. Un glossaire utile ainsi qu'une présentation de l'une des plus belles mosquées du monde, celle de Kairouan en Tunisie, complètent cet exposé méthodique. L'ensemble ponctué de photos à forte valeur documentaire offre une lecture dont on a plaisir à suivre les détails et qui arrive à point dans le contexte d'intolérance actuel.

A partir de 14 ans A

L'ART ISLAMIQUE

Dominique Clévenot.-
Paris : Scala, 1997.- 127 p. : ill. coul. ; 21 x 16
cm. (Tableaux choisis).- ISBN 2 866656 150 3 :
98 FF.

De l'architecture à la calligraphie, l'art islamique a connu un grand épanouissement. Depuis l'ouverture en 1987 de l'Institut du Monde Arabe et la réouverture des salles d'art islamique au Louvre, il est possible, à Paris, d'admirer des œuvres de toute beauté. Après une introduction rapide à l'Islam, l'auteur aborde chaque domaine : une présentation d'ensemble, puis une ou deux œuvres sont étudiées minutieusement. Douze œuvres majeures choisies dans les collections



L'art islamique

du Louvre, de l'Institut du Monde Arabe et de la Bibliothèque nationale de France, offrent ainsi un panorama de l'art et de la civilisation islamique qui durant douze siècles a connu une formidable extension. L'iconographie est, comme pour tous les ouvrages de la collection, remarquable et soignée et contribue à la grande qualité de l'ouvrage. (Catherine Ejarque).

A partir de 14 ans A

APPELÉS EN GUERRE D'ALGÉRIE

Benjamin Stora.-
Paris : Gallimard, 199.- 128 p. : ill. coul. ; 18 x
12,5 cm. (Découvertes).- ISBN 2 07 053404 9 :
98 FF.

Dans un récit qui donne largement la parole aux hommes du contingent, B. Stora, spécialiste du nationalisme algérien, présente la guerre d'Algérie du point de vue des appelés. De 1954 à 1962, près de deux millions de jeunes soldats français ont traversé la Méditerranée : dix-huit, vingt-sept ou trente mois plongés dans une guerre sans fin qui ne s'avouait pas ; ces jeunes appelés ont à la fois découvert un pays magnifique et pris conscience que ces " événements " qui secouaient l'Algérie, étaient en fait une guerre. Des témoignages poignants qui disent à quel point cette " sale guerre " a marqué et fragilisé une grande majorité de ces appelés... La deuxième partie de l'ouvrage offre des informations précieuses telles une bibliographie, une filmographie et une chronologie précise qui permettent de mieux situer les événements et les personnages marquants de cette période historique. Faut-il rappeler la qualité indéniable de l'iconographie de cette collection - ici essentiellement des photographies " d'époque " - qui illustre parfaitement le propos et lui donne plus de force et de crédibilité (magnifiques photographies de M. Garanger). Un autre regard sur cette guerre qui ne laisse pas indifférent.

A partir de 14 ans A

ÉCRITURES EN MÉDITERRANÉE

(bilingue arabe-français)

Tunis : Alif, 1996.- 62 p. : fotogr. coul.;
28 x 22 cm.- ISBN 9973 716 01 9 : 80 FF.

Cet ouvrage bilingue arabe-français fait l'historique de l'écriture alphabétique et montre comment de lentes évolutions en lentes évolutions, les sociétés humaines sont passées des caractères cunéiformes et hiéroglyphiques au système consonnantique à partir du second millénaire avant J.C. Un système qui va s'imposer à toutes les grandes civilisations méditerranéennes.

Des vestiges de l'époque carthaginoise permettent d'attester qu'il s'est étendu au Maghreb et que c'est ainsi qu'il aurait donné naissance entre autre, à l'alphabet lybique. Une belle et riche iconographie avec des légendes très détaillées et des croquis à l'encre rouge, accompagnent la lecture de ce texte et en font un document instructif et bien présenté. On regrettera tout de même l'absence d'une table des matières et d'une bibliographie sur le sujet.

A partir de 15 ans

M/A

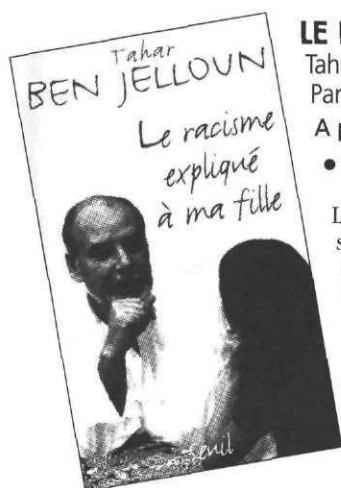
Rééditions à signaler

Le conteur de Marrakech

Tony Barton ; ill. Hélène Backhouse.
Flammarion (Castor Poche Junior),
1995 (1ère éd. 1981). 23 FF.

L'oasis d'Aïcha

Hachmy Alley.
Syros (Les minis Syros),
1998 (1ère éd. 1996). 15 FF.



LE RACISME EXPLIQUÉ À MA FILLE

Tahar Ben Jelloun.-

Paris : Seuil, 1998.- 63 p.; 19 x 11 cm.- ISBN 2 02 033516 6 : 39 FF.

A partir de 10 ans

B/M

L'ouvrage de l'écrivain marocain Tahar Ben Jelloun, *Le racisme expliqué à ma fille*, a bénéficié, dès sa parution d'un impressionnant succès - 230 000 exemplaires vendus en France en quatre mois et de multiples sollicitations à l'auteur pour s'exprimer sur ce sujet, notamment dans le milieu scolaire. C'est dire la très grande attente du public - notamment des adultes, auxquels le livre ne s'adresse pas a priori - pour des ouvrages les aidant à aborder de manière simple et argumentée un sujet aussi brûlant que le racisme; sujet qui, en dehors des grands principes admis, les trouve pour la plupart démunis. Cependant ce livre a suscité des réactions très fortes au sein de notre rédaction et de ses collaborateurs : attirance et respect pour un livre qui a le courage de s'attaquer à un sujet sensible, mais aussi réticences vis-à-vis de la forme et des arguments avancés, peut-être aussi d'un certain schématisme. Un débat qui reste ouvert et qui naît d'un sujet aussi délicat que le racisme et que l'on vous livre sous la forme d'un "pour" et "contre" :

POUR

Confronté à un phénomène que souvent ils ne maîtrisent pas, les enfants (10-13 ans) trouveront dans ce dialogue entre un père et une fille des éclaircissements et des tentatives de réponses aux questions qu'ils se posent. De mots en mots, de définitions en définitions, le dialogue rebondit, un discours se construit autour de notions aussi diverses que la différence, l'étranger, la xénophobie, les préjugés, la discrimination, les ghettos, la race, le rejet, le bouc émissaire, l'extermination, le génocide... Une diversité de thèmes qui est à la mesure du sujet et qui ne fait pas d'impasse sur des questions difficiles (extermination des juifs et des tsiganes, antisémitisme, colonialisme). Certes le propos peut sembler répétitif et rapide mais la répétition est ici intrinsèquement liée à la forme du dialogue - choix discutable - retenue ici, qui permet d'aborder le sujet sous ses différents angles. La pédagogie n'est-elle pas l'art de la répétition?

Ne nous trompons pas, il n'existe pas de livres parfaits sur ce type de sujet - celui-ci n'évite pas certains clichés - mais on ne peut qu'apprécier un discours qui a le mérite d'être toujours limpide - est-ce si critiquable? - et ne se contente pas d'approximations. Comme d'autres livres qui paraissent aujourd'hui autour du thème de la citoyenneté, celui-ci ouvre des débats et des pistes de réflexion. Un livre qu'on aimerait trouver dans toutes les bibliothèques pour enfants.

(Jacques Vidal-Naquet)

CONTRE

Conçue comme un dialogue entre un père - Tahar Ben Jelloun - et sa fille, cette oeuvre expose dans un style très simple le thème du racisme. Le ton paternaliste et moralisateur qui préside aux propos, mêle généralités et lieux communs dans une construction débridée, alourdie par les redites. Des phrases telles que "En général, les métis sont beaux...", "... les racistes n'ont pas le sens de l'humour, quant à leur humeur, elle est méchante..." foisonnent et crispent le lecteur, à plus forte raison lorsqu'elles s'adressent à des enfants qu'elles cherchent à éclairer sur un sujet aussi délicat. De même, les définitions de termes en caractères gras comme "différence : c'est le contraire de la ressemblance, de ce qui est identique" laissent perplexe... La conclusion de l'ouvrage (une somme de mises en garde juxtaposées) scelle le ton adopté tout au long de l'entretien et prend une allure de prospectus contre le racisme, "La lutte contre le racisme doit être un réflexe quotidien. Notre vigilance ne doit jamais baisser..." Sans doute, une ambition généreuse à l'adresse des jeunes Européens, mais qui n'emploie pas la forme adéquate pour se réaliser.

(Amel Hamidou)